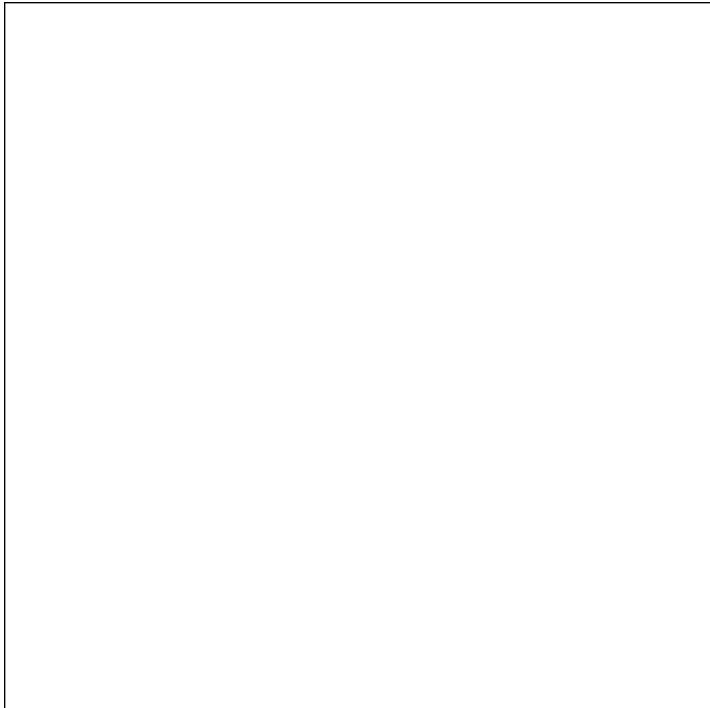




(uten bilde)

- III nivå 2
- ◎ swahili / nyorsk
- Matteo E. Mwita
- Zablon Alex Nguku
- ◆ Humphrey Odunuga



Banansejaren Tom
Tom muuza ndizi

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreført midt av Barnebøker for Norge (barnebokern.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Overrett av: Matteo E. Mwita (sw), Espen Strangere-
Illustrert av: Zablon Alex Nguku
Skrevet av: Humphrey Odunuga
Johannesen, Martine Rørstad Sand (nn)

Tom muuza ndizi / Banansejaren Tom

barnebokern.no

Barnebøker for Norge



<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no>
Dette verket er lisensiert under en Creative Commons
Namnivålese 4.0 Internasjonal Lisens.



Tom anabeba tenga la ndizi zilizoiva.

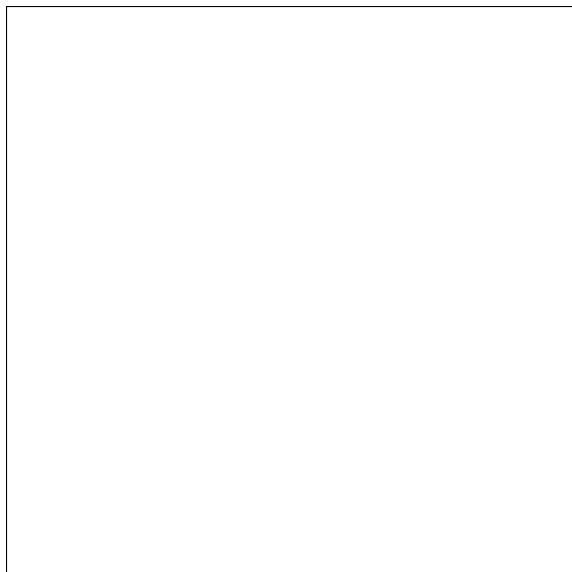
...

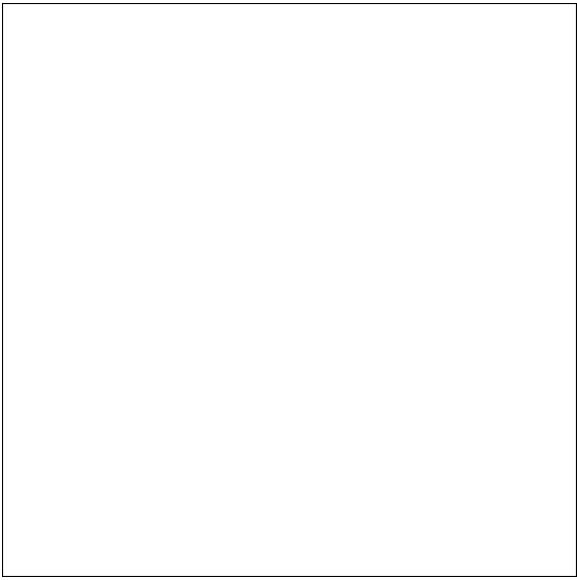
Tom ber ei kasse med mogne bananar.

Tom drég til marknaden for å selja bananar.

...

Tom anaenda sokoni kuuzza ndizi.

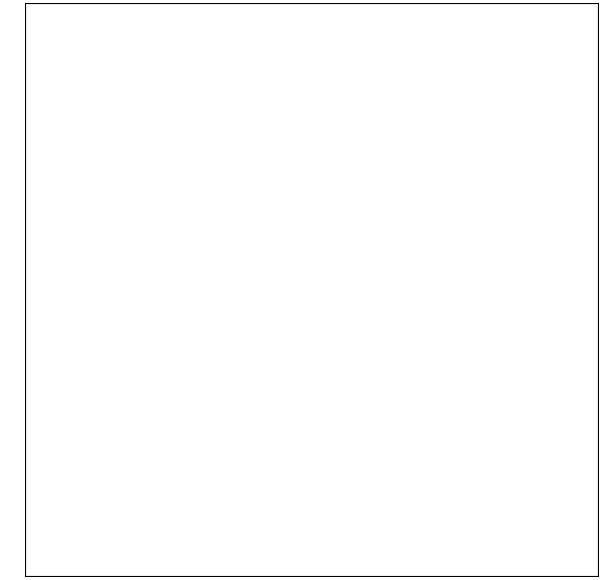




Sokoni watu wanunua matunda.

...

Folk på marknaden kjøper frukt.



Tom anajitwisha tengä kichwani na kwenda nyumbani.

...

Tom balanserer kassa på hovudet og går heim.

Lakiní hakuna anayenuua ndizi za Tom.
Wanapenda kununa matunda kutoka kwa
akina mama.
...
Men ingen kjøper Tom sine bananer. Dei
førstrekker å kjøpa frukt av kvinner.

Tom ananuua sabuni, sukarí, na makte.
Anaweka viti kwenvye tengala ke.
Derefter kjøper Tom sørpe, sukker og brød. Han
puttar varene i kassa.
...



"Kwenye jamii yetu, ni wanawake pekee ndio wanaouza matunda," watu wanasesma. "Ni mwanamume wa aina gani huyu?" watu wanahoji.

...

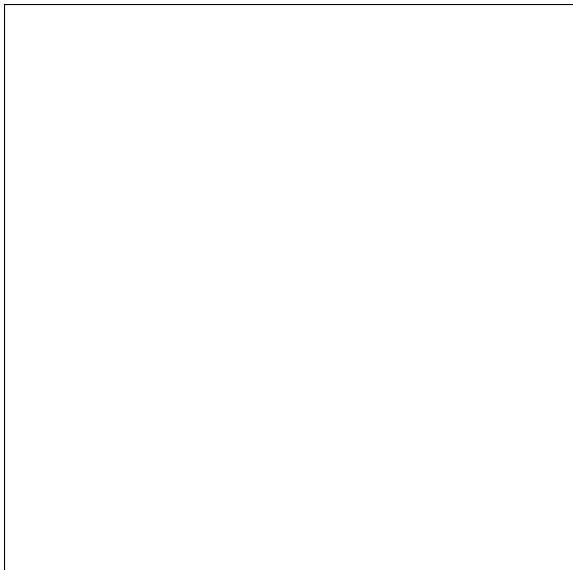
"Her omkring er det berre kvinner som sel frukt", seier folk. "Kva slags mann er dette?" spør folk.

Mara, tenga linakuwa tupu. Tom anahesabu pesa alizopata.

...

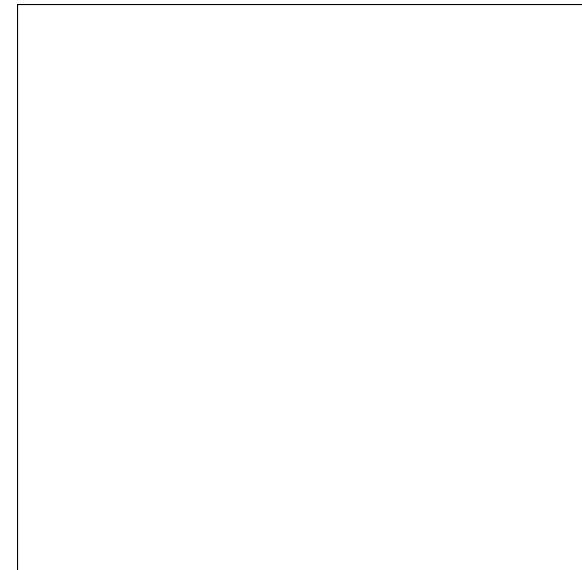
Kassa vert fort tom. Tom tel pengane han har tent.

Lakin Tom hakati tamaa. Anaita, "Nuna nidi
zangu! Nunueni nidi zangu tamu zilizovia!"
Men Tom gjev ikje opp. Han ropar: "Kjøp
bananer!"
...



Fleire folk kjem til salsbua. Dei kjøper Tom sine
bananer og et dei.
...

Watu wengine wanakuja kwenyé kichanja.
Wananuna nidi za Tom na kuzila.

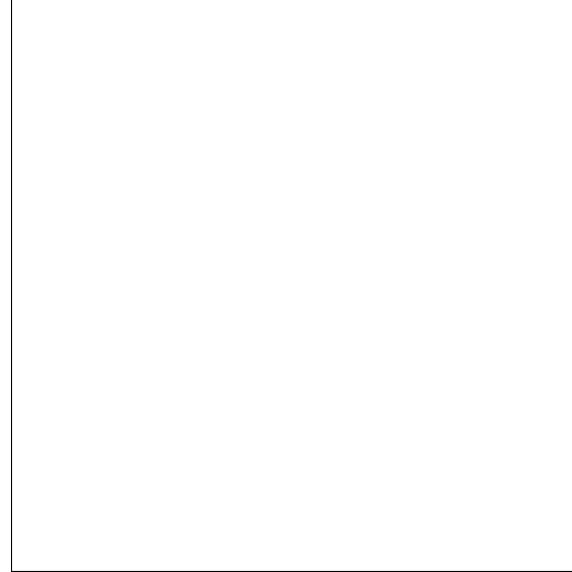




Mwanamke mmoja anachukua kichane cha ndizi kutoka kwenye tenga. Anaziangalia ndizi kwa umakini.

...

Ei kvinne plukkar ein klase bananar frå kassa.
Ho ser nøye på bananane.



Mwanamke ananunua ndizi.

...

Kvinna kjøper bananane.